



Amtsblatt
des Stadtteils
Freiburg-Hochdorf m. Benzhausen

Hochdorf

aktuell

Nr. 51/52
23. Jahrgang

Freitag, den 22. Dezember 2017

I hnen allen ein schönes Weihnachtsfest

Zum neuen Jahr - alles erdenklich Gute. Vor allem wünsche ich Ihnen aber Vertrauen in die Zukunft, Kraft, um diese zu gestalten und den Mut die Werte unserer Gesellschaft für eine gute Zukunft zu bewahren und zu verteidigen.

Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher



**Die Ortsverwaltung ist zwischen den Jahren, vom 27.12.- 29.12.2017
und ab dem 02.01.2018 zu den üblichen Zeiten für Sie da.**

Zum Vormerken:

**Herzliche Einladung zum Seniorennachmittag am 06. Januar 2018. Näheres siehe Seite 3
Am 12.01.2018 findet unser Neujahrsempfang im Kinder- und Jugendhaus mit OB Salomon statt.**

ÖFFNUNGSZEITEN • BEREITSCHAFTSDIENSTE • NOTFALLDIENST

Ortsverwaltung Hochdorf

Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg i. Br. Tel. 07665/94739-0
E-Mail: ov-hochdorf@stadt.freiburg.de Fax. 07665/94739-19

Sachgebiete:

Ortsvorsteher	Herr Lang-Jakob	94739-10
Standesamt, Rentenangelegenheiten, Nachrichtenblatt	Frau Hess	94739-11
Melde-/Ausweiswesen, Führerscheine, Beglaubigungen	Frau Fürderer	94739-12
Grundbucheinsichtsstelle, Bauwesen, Allgemeine Verwaltung	Frau Berger	94739-13
Friedhofswesen, Hundesteuer, Mooswaldhalle	Frau Wendler	94739-14

Öffnungszeiten:

Montag-Freitag	8.30 – 12.00 Uhr
Mittwoch zusätzlich	18.00 – 20.00 Uhr

Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Montag	17.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	17.30 – 19.30 Uhr und nach Vereinbarung

Internet: www.freiburg.de/hochdorf

Zentrale Tel. Nr. für deutschlandweite Behördenauskünfte

(ohne Vorwahl) 115
Servicezeiten: Montag- Freitag 8.00 bis 18.00 Uhr

Hallenbad Hochdorf

	0761/2105-550
Mo geschlossen	außer für Kurse
Di 15.00 - 20.00 Uhr	
Mi geschlossen	außer für Kurse
Do 09.30 - 11.00 Uhr	Senioren und Schwangere
15.00 - 20.00 Uhr	
Fr 15.00 - 18.00 Uhr	Spielnachmittag
18.00 - 21.00 Uhr	abgetr. Bahnen für Schwimmer
Sa 12.00 - 18.00 Uhr	
So 08.30 - 13.00 Uhr	

An sämtlichen Feiertagen, sowie Sommer- und Winterferien ist das Hallenbad geschlossen. Für die restlichen Ferien gelten die üblichen Öffnungszeiten. Näheres auch unter:
<http://www.badeninfreiburg.de/baeder-saunen/hallenbad-hochdorf>

Öffentliche Bücherei in der Pfarrscheuer St. Martin

Mooswaldstr. 1,	07665/91 24 78
Öffnungszeiten:	
Montag und Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 11.00 Uhr
in den Schulferien	
Freitag	16.00 - 19.00 Uhr

Notfalldienste

Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr	112
Polizei	110
Krankentransporte	19222

Zahnärztlicher Notfalldienst	0180 3 222 555 42
Giftnotruf	0761/19240
Tierärztlicher Notdienst	0761/72266
Rechtsanwalts-Notdienst	0172/7451940
Sperr-Notruf für Kreditkarten	116116
Bereitschafts- und Entstörungsdienst der badenova (kostenl. Service Nr.) auch für verstopfte Gullys und defekte Straßenlampen	0800 2767767
www.bnnetze.de/strassenlaterne-melden	
Telefonseelsorge	0800 1110111 oder 0800 1110222
Ökum. Nachbarschaftshilfe in March und FR-Hochdorf	
Frau Marion Germer	07665/46 57

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

Allgemeinärztlicher Dienst:

116117

Öffnungszeiten Notfallpraxis für Erwachsene am Universitätsklinikum Freiburg, Hugstetter Str. 55
Mo, Di, Do 20 – 24 Uhr
Mi, Fr 16 – 24 Uhr
Sa, So und an Feiertagen 8 – 24 Uhr

Kinderärztlicher Notfalldienst:

0180 6076111

Öffnungszeiten Kinder-Notfallpraxis in der Sautierstraße 1 in 79104 Freiburg am St. Josefskrankenhaus:
Montag bis Donnerstag von 19 – 23 Uhr
Freitag von 16 – 23 Uhr
Samstag/Sonntag/Feiertag 8 – 23 Uhr

Augenärztlicher Notfalldienst:

0180 6075311

Öffnungszeiten Augen-Notfallpraxis im Universitätsklinikum Freiburg, Kilianstraße 5 in 79106 Freiburg:
Montag, Dienstag, Donnerstag von 19 – 22 Uhr
Mittwoch 13 – 22 Uhr
Freitag 16 – 22 Uhr
Samstag/Sonntag/Feiertag 8 – 22 Uhr

Notdienstbereitschaft der Apotheken

Den aktuellen Notdienstplan der Apotheken erhalten Sie hier:
www.lak-bw.notdienst-portal.de oder unter der Tel. 01805 002963

Samstag, 23.12. St. Martins-Apotheke, Fuhrmannsgasse 1, F R-Hochdorf, Tel. 28 24

Sonntag (Heiligabend) 24.12. Europa-Apotheke, Richard-Müller-Str. 3c, Breisach, Tel. 07667/94 20 55

1. Weihnachtsfeiertag, 25.12. Rats-Apotheke, Hauptstr. 4, Bötzingen, Tel. 07663/14 70

2. Weihnachtsfeiertag, 26.12. St. Wendelin-Apotheke, Farbasse 10, Te. 07668/58 12

Samstag, 30.12. Bären-Apotheke, Hauptstr. 39, March, Tel. 22 52

Silvester, 31.12. Europa-Apotheke, Richard-Müller-Str. 3c, Breisach, Tel. 07667/94 20 55

Neujahr, 01.01. Europa-Apotheke, Richard-Müller-Str. 3c, Breisach, Tel. 07667/94 20 55

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich 8.30 Uhr.

Impressum

Mitteilungsblatt der Ortsverwaltung Hochdorf / Hochdorf aktuell

Erscheinungstag: wöchentlich am Freitag, Herausgeber: Ortsverwaltung Hochdorf, Verantwortlich für den amtlichen Inhalt einschließlich anderer Veröffentlichungen der Ortsverwaltung: Ortsvorsteher Christoph Lang-Jakob, Hochdorfer Str. 4, 79018 Freiburg. Namentlich gekennzeichnete Beiträge liegen außer Verantwortung des Herausgebers, Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck und Verlag: Primo-Verlagsdruck Anton Stähle e.K., Messkircher Str. 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax. 07771/93174-0, E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de, Internet: www.primo-stockach.de

Herzliche Einladung zum Seniorennachmittag am 06. Januar 2018

Wie jedes Jahr findet an Dreikönig, **Samstag, den 06. Januar 2018, 14.30 Uhr** der traditionelle Seniorennachmittag in der Mooswaldhalle statt.

Alle Hochdorfer und Benzhauser Seniorinnen und Senioren ab dem 65. Lebensjahr sind herzlich eingeladen. Herzlich eingeladen sind auch diejenigen, die von Hochdorf weggezogen sind, aber gern mal wieder alte Bekannte treffen wollen.

Manchem, der erst in den letzten Jahren nach Hochdorf gezogen ist und sich deshalb nicht zum Hochdorfer Urgestein zählt, fällt vielleicht schwer, gerade in der Weihnachtszeit, an den Veranstaltungen von Vereinen und Kirchen teilzunehmen. Unser, von der (weltlichen) Michael-Denzlinger-Stiftung getragene Seniorennachmittag bietet die Gelegenheit, einfach dabei zu sein, neue Kontakte zu knüpfen oder alte aufzufrischen.

Die musikalische Gestaltung wird dieses Jahr vom Akkordeon-Club übernommen. Für eine gute Bewirtung sorgen die Kolleginnen und Kollegen des Ortschaftsrates.

Auch ein Fahrdienst ist wieder eingerichtet. Bei Bedarf melden Sie sich bitte rechtzeitig bei Herrn Ortschaftsrat Markus Metzger, Tel. 1412 oder 01733048348. **Sie werden dann abgeholt und wieder nachhause gebracht.**

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und einen gemeinsamen gemütlichen Nachmittag.

Christoph Lang-Jakob, Ortsvorsteher und stellv. Stiftungsratsvorsitzender

MITTEILUNGEN DER ORTSVERWALTUNG

Jahresrückblick 2017

Das wird ein kurzer Rückblick – dieses Jahr war ja nicht viel los. Und dann läuft der Film des vergangenen Jahres ab und jedes Jahr scheinen dann die vielen kleinen und großen Ereignisse auf. Dabei sind jedes Jahr einfach nur blöde Sachen, dann Dinge, die anfangs nur blöd daher kamen und sich schließlich zum Besseren oder Guten wandten und dann, glücklicherweise, viele Dinge, die einfach nur gut waren/sind.

Die blöden zuerst – dann sind sie am schnellsten wieder vergessen: Kurz vor dem Jahreswechsel wurde von irgendwelchen Schwachdenkern unser Verkehrsmessgerät geschrottet, mit erheblichen Folgekosten. Dann, Anfang des Jahres, überraschend und völlig unnötig, war der praktische Schlupf auf der Rückseite des Grünschnitts verschlossen und die ehrenamtlich gebaute Treppe entfernt (- eine Kommunikationslücke zwischen zwei Ämtern).

Dann fing die Deutsche Bahn an zu nerven, wieder am mühsam gefundenen Konsens beim Lärmschutz zu schrauben. Schließlich machte die Filiale der Sparkasse am alten Dorfplatz dicht. Im November dann wieder massive Schäden an Halloween und jetzt haben wir dieses Jahr auch keinen „erwachsenen“ Christbaum am Högebrunnenplatz (siehe Artikel letztes Nachrichtenblatt).

Besser zu den Themen, die zunächst mit einem dicken Fragezeichen daher kamen, sich aber richtig gut entwickelten:

Nachdem die Quartiersarbeit in den Wirren der städt. Politik in die Knie zu gehen schien, gibt's jetzt mit Frau Riedinger (Caritas) einen schwungvollen Neuanfang.

Die immer mehr fehlenden Kitaplätze hatten die Bildung der sehr aktiven Elterninitiative „Familien machen mobil“, zur Folge, die in kürzester Zeit mehr als 1.000 Unterschriften gesammelt hat. Jetzt hat der Gemeinderat immerhin eine Planungsrate von 200.000,00 € für die Erweiterung der Kita Löwenzahn bewilligt.

Die langjährige Leiterin des Kindergartens Regenbogen, Frau Rudolph, ging in Pension. Ihr folgte Frau Pfeiffer nach, eine ebenfalls erfahrene Erzieherin. Auch die bisherige Leiterin der KiTa Löwenzahn

schied aus. Mit Frau Säger haben wir jetzt ebenfalls eine erfahrene, jüngere Nachfolgerin, die die Einrichtung kennt.

Frau Lorenz-Scheller, langjährige Leiterin unserer Mühlmatenschule, ging ebenfalls in Ruhestand. Glücklicherweise fand sich auch hier, mit Frau Blum, nahtlos eine dynamische und kompetente Nachfolgerin.

Einfach nur positiv schließlich die Gründung und das Engagement der v.a. aus Benzhausen getragenen Bürgerinitiative für ein schnelles Internet, die ebenfalls innerhalb kurzer Zeit ca. 1.200 Unterschriften gesammelt hat. Der Ausbau des Netzes, auch immer wieder „verloren gegangenen“ Benzhausen, wird bereits in Kürze abgeschlossen. Auch die kontinuierliche Arbeit von Hochdorf PLUS, die Anlage des öffentlichen Gartens am Chevilly-Larue-Weg mit seinen Hochbeeten und die eindrucksvolle Lesung im Rathaus gehört zu den einfach nur positiven Dingen des vergangenen Jahres.

Neu dieses Jahr ist auch die künstlerische Bereicherung des Baumfeldes auf unserem Friedhof durch das Maßwerk vom Münster – und das ohne jeden Nerv mit dem zuständigen Amt!

Ein Höhepunkt des Jahres war schließlich der vom Musikverein (selbstständig) organisierte Partnerschaftsbesuch des Orchesters von Chevilly-Larue in Begleitung der Bürgermeisterin Stéphanie Daumin in Hochdorf, mit dem beeindruckenden, gemeinsamen Konzert.

Nach Jahren und heftigen Bemühungen auf allen Ebenen liegt jetzt endlich auch eine brauchbare Kostenschätzung für den Högebrunnenplatz vor. Dazu hat der Gemeinderat einen Zuschuss von 30.000 € für den Bau bewilligt.

Auch die jahrelang zugesagte Machbarkeitsstudie für das Michael-Denzlinger Haus wurde - nach heftigem Ringen - endlich vorgelegt (auch wenn die Kosten noch genauer zu klären sein werden).

Trotz mancher Mängel auch in der Betreuung unserer ehrenamtlichen HelferInnen ging es auch in der Flüchtlingsarbeit vorwärts. Die Fahrradwerkstatt und den Computerraum verdanken wir der selbständigen Initiative einiger weniger. Zu erwähnen ist an dieser Stelle auch die tolle Arbeit der Frauen in der Kleiderkammer. Die Kleiderkammer im Michael-Denzlinger Haus konnte jetzt aufgelöst werden, ein gutes Zeichen, zeigt dies doch, dass auch insoweit ein Stück Normalität eingetreten ist. Schließlich nicht zu vergessen die vielen ehrenamtlichen Begleiter, die seit jetzt immerhin zwei Jahren kontinuierlich dabei sind.

Nach den schweren Überschwemmungen im Jahr 2016 und vielem Drängen kommt jetzt endlich auch Bewegung in die Verbesserung beim Überflutungsschutz in der Hochdorfer und in der Mooswaldstraße, die Planung ist abgeschlossen, die Baumaßnahmen haben begonnen.

Benzhausen hat eine Gasversorgung erhalten. Auch die Arbeiten am neuen Kanalnetz sind angelaufen.

Ein Highlight für den SV Hochdorf war dieses Jahr die Verwandlung des alten Hartplatzes in den Kunstrasenplatz, zu dem der Ortschaftsrat im Rahmen seiner Möglichkeiten einen Beitrag leisten konnte. Dass die vorherige Fällung der Pappeln notwendig wurde, war – definitiv – ein reiner Zufall und geschah allein aus Sicherheitsgründen. Nach heftigen Auseinandersetzungen wurde dieses Jahr endlich der marode Spielplatz am Seilerweg durch einen wirklich tollen und sehr beliebten Spielplatz ersetzt.

Zu erwähnen sind schließlich die vielen anderen Ereignisse und Unterstützungen, an die wir uns schon fast selbstverständlich gewöhnt haben, obwohl sie keineswegs selbstverständlich sind.

Dazu gehört die Arbeit der GöV, die den Waldhock organisiert.

Dazu gehören die Gewerbebetriebe, die den Waldhock unterstützen, die aber auch – im Verbund mit dem Gewerbeverein – wertvolle Hilfe bei der Integration der Flüchtlinge leisten.

Dazu gehört die jährliche Organisation der Bachputzete durch den Angelsportverein mit vielen Eltern, Schülern und Lehrern, ohne die unsere Landschaft ganz anders aussehen würde, unser ehrenamtlicher Helfer der Ortsverwaltung, der tagaus, tagein Müll sammelt.

Dazu gehören die Männer, die sich regelmäßig um unseren Grünschnittcontainer kümmern, K. Krumm mit der jetzt wirklich aufblühenden Naturwiese am Sportplatz, H. Jobst, dem wir viele schöne Titelbilder u.a. verdanken und natürlich alle, die, sei es als Vorstände, sei es als sonstige Ehrenamtliche unseren Ort so lebendig machen, wie er ist.

Dafür ganz herzlich: DANKE.

Und 2018?

Einige Schwergewichte wie der Högebrunnenplatz und die Klärung der Zukunft des Michael-Denzlinger-Hauses bleiben uns erhalten. Beschäftigen wird uns auch die Verschönerung des alten Dorfplatzes. Viel Hirn und Verstand werden wir aber auch in die weitere Integration unserer Flüchtlinge in der Leinenweberstraße und im Ort investieren.

Daneben fällt uns, da bin ich sicher, auch im kommenden Jahr noch vieles ein.

Langweilig wird's jedenfalls auch 2018 nicht.

Und schließlich: Erhalten bleibt uns wohl auch ein gut behütetes Rätsel:

Nach dem Adventskranz vor einem Jahr und den Osterhasen gibt es am Kreisverkehr im Gewerbegebiet jetzt wieder einen originellen Adventsschmuckstück der „Kreisverkehrspiraten“, humorvollen Aktivistin, denen bis heute gelungen ist, anonym zu bleiben.

Wir sind gespannt....

Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher

VAG informiert:

An den Feiertagen bietet die Freiburger Verkehrs AG (VAG) folgendes Fahrplanangebot an.

Heilig Abend:

An Heilig Abend wird im Tagesverkehr auf allen Stadtbahnlinien ein 15-Minuten-Takt mit direktem Anschluss am Bertoldsbrunnen gefahren. Von 19 Uhr an verkehren die Stadtbahnlinien im 30-Minuten-Betrieb.

Die Buslinien verkehren ganztägig im 30-Minuten-Takt. Die Abfahrtszeiten sind an die veränderten Ankunftszeiten der Straßenbahnlinien angepasst.

In der Nacht von Heilig Abend auf den 1. Weihnachtsfeiertag wird kein Nachtverkehr („Safer Traffic“) angeboten.

Weihnachtsfeiertage, 25. und 26. Dezember:

An den Weihnachtsfeiertagen gilt der normale Sonntagsfahrplan. Es findet kein Nachtverkehr statt.

Silvester, 31. Dezember:

An Silvester wird bis gegen 19 Uhr der Sonntagsfahrplan gefahren, danach wird bis 23.30 Uhr im Stadtbahnnetz ein 15-Minuten-Takt mit direktem Anschluss am Bertoldsbrunnen angeboten.

Wegen der zu erwartenden Feierlichkeiten rund um den Bertoldsbrunnen wird es im direkten Innenstadtbereich wieder eine Betriebsunterbrechung geben. Letzte Fahrtmöglichkeiten in die Innenstadt – oder heraus – bestehen mit dem Anschluss um 23.30 Uhr am Bertoldsbrunnen. Nach einer mindestens halbstündigen Betriebspause starten die Bahnen an den Endhaltestellen dann wieder gegen 00.20 Uhr.

Nach Mitternacht verkehren die **Stadtbahnlinien 1,3,4 und 5** bis etwa 5 Uhr im 20-Minuten-Takt. Die **Stadtbahnlinie 2** fährt in dieser Zeit alle 30 Minuten.

Die Anschlüsse am Bertoldsbrunnen bleiben wegen des zu erwartenden Andrangs in der Innenstadt und der anschließend erforderlichen Reinigungsarbeiten bis 5 Uhr unterbrochen: Die Linien 1, 3, 4 und 5 aus Westen enden dann am Stadttheater, die Linien 2, 3 und 5 aus Richtung Süden kommend am Holzmarkt.

Veranstaltungen Januar			
01.	Gottesdienst mit Neujahrsempfang	kath. Kirche	St. Martins-Kirche
03.-06.	Sternsinger-Aktion	kath. Kirche	Hochdorf
06.	Seniorenachmittag	MD-Stiftung/Ortschaftsrat	Mooswaldhalle
12.	Neujahrsempfang	Ortsverwaltung/Ortschaftsrat	Kinder- und Jugendhaus
15.	Ortschaftsratsitzung	Ortsverwaltung	Rathaus
19.	Protektoratsübergabe	Narrenzunft Wühlmäuse	Mooswaldhalle
22.	Seniorenachmittag mit Jahresrückblick	Altenwerk	Pfarrer-Meybrunn-Haus
25.	Gemeindenachmittag	ev. Kirche	Katharina-von-Bora-Haus
26.	Generalversammlung	Angelsportverein	Anglerheim
27.	Glühweinnacht	Sportverein	Sportplatzgelände
27./28.	Jugendfußballturnier	Sportverein	Mooswaldhalle

Die Linie 1 aus Littenweiler endet an der Schwabentorschleife und die Linie 4 aus Norden (Zähringen) kommend endet am Siegesdenkmal.

Die Buslinien fahren ebenfalls rund um die Uhr. Nach einer Betriebspause um Mitternacht verkehren sie bis in die Morgenstunden im 60-Minuten-Takt, jeweils abgestimmt auf die Zeiten der Straßenbahnen.

Die Öffnungszeiten der städtischen Ämter zwischen den Jahren:

Der Bürgerservice (Fehrenbachallee 12) hat am Samstag, 23., Mittwoch, 27., Donnerstag, 28., Freitag, 29. Dezember, regulär geöffnet. Am Samstag, 30. Dezember, und Dienstag, 2. Januar, bleibt der Bürgerservice geschlossen.

Das Amt für Kinder und Jugendliche (Kaiser-Joseph-Str. 143) bleibt von Mittwoch, 27. bis Freitag, 29. Dezember, geschlossen.

Das Amt für Liegenschaften und Wohnungswesen (Fahnenbergplatz 4) bleibt von Mittwoch, 27. bis Freitag, 29. Dezember, geschlossen.

Das Amt für öffentliche Ordnung (Fehrenbachallee 12) hat am Samstag, 23., Mittwoch, 27., Donnerstag, 28., Freitag, 29. Dezember, regulär geöffnet. Am Samstag, 30. Dezember, und Dienstag, 2. Januar, bleibt das Amt geschlossen.

Das Amt für Soziales und Senioren (Fehrenbachallee 12) hat am Mittwoch, 27., Donnerstag, 28., Freitag, 29. Dezember, regulär geöffnet. Die Notübernachtung in der Beratungsstelle für Wohnungslose (OASE) nimmt Menschen täglich von 19 bis 22 Uhr auf.

Das Baurechtsamt (Fehrenbachallee 12) bleibt von Mittwoch, 27. bis Freitag, 29. Dezember, geschlossen.

Die Bürgerberatung (Rathausplatz 2-4) hat von Mittwoch, 27., Donnerstag, 28. Dezember verkürzte Öffnungszeiten von 8 bis 16 Uhr. Am Freitag, 29. Dezember, ist die Bürgerberatung regulär von 8 bis 18 Uhr geöffnet. Das Telefon-Service-Center ist an allen drei Tagen jeweils unter Tel. 201-0 und 115 von 8 bis 18 Uhr erreichbar.

Der Eigenbetrieb Friedhöfe und der Bestattungsdienst (Friedhofstraße 8) hat am Mittwoch, 27. bis Freitag, 29. Dezember, regulär von 8 bis 16 Uhr geöffnet. Der Bestattungsdienst ist an allen Tagen rund um die Uhr unter Tel. 0761/273044 erreichbar.

Das Tiergehege Mundenhof hat an allen Tagen regulär geöffnet.

Die Städtischen Museen haben am Samstag, 23., Dienstag, 26., Mittwoch, 27. bis Samstag, 30. Dezember, regulär geöffnet. Am Sonntag, 1. Januar, öffnet nur das Augustinermuseum von 12 bis 17 Uhr seine Türen.

Geschlossen sind die Museen am Heiligabend, am Montag, 25. und Sonntag, 31. Dezember.

Feuerwerk an Silvester

Silvester ohne Feuerwerk ist kaum vorstellbar.

Allerdings - jede Rakete, jeder Böller hinterlässt Müll.

Jeder von uns genießt den Blick auf die Wiesen und Felder um uns herum. Wir sind froh, dass wir Landwirte haben, die sich drum kümmern.

Deshalb: Bitte nehmen Sie die Reste des Feuerwerks, aber auch Flaschen und ähnliches anschließend wieder mit - unsere Bauern werden's Ihnen danken.

Herzlichen Dank all denen, die sich in den letzten Jahren bei ihrem 1. Neujahrsspaziergang mit Mülltüten bewaffnet auf den Weg gemacht und Müll zusammengetragen haben.

Bei dieser Gelegenheit: Auch die Korke werden zu Silvester gerne knallen gelassen- auch diese können Sie sammeln und für einen guten Zweck bei der Ortsverwaltung (siehe Korktonne vorm Rathaus) abgeben.

Christoph Lang-Jakob
Ortsvorsteher

Unsere Jubilare im Januar

04.	Georg Zetker	Högestr. 38	75 Jahre
06.	Gertrud Wieser	Zur March 15b	70 Jahre
14.	Rita Faller	Ringstr. 32	85 Jahre
21.	Wolfgang Bange	Zur March 15a	75 Jahre
30.	Alban Scherzinger	Pappelweg 12	80 Jahre

Die Ortsverwaltung gratuliert allen Jubilarinnen und Jubilaren recht herzlich und wünscht weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

Änderung bei der Veröffentlichung von Altersjubilaren

Nach § 50 Abs. 2 des neuen Meldegesetzes dürfen als Altersjubilare nur noch der 70. Geburtstag, jeder fünfte weitere Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag veröffentlicht werden.

Dies bedeutet, dass ab dem 01.11.2015 vom 70. bis zum 100. Geburtstag nur noch die Personen veröffentlicht werden dürfen, die einen runden oder halbrunden Geburtstag feiern.

Veröffentlichung von Altersjubilaren

Aus Gründen des Datenschutzes möchten wir diejenigen Bürgerinnen und Bürger bitten sich bei der Ortsverwaltung Hochdorf zu melden, die mit einer Veröffentlichung ihres Geburtstages in unserem Nachrichtenblatt nicht einverstanden sind.

Diese Meldung betrifft nur Personen, die im Jahr 2018 das 70. Lebensjahr erreichen und bereits hier wohnhaft waren oder 70 Jahre und älter sind und neu in unseren Stadtteil gezogen sind.

Müllabfuhr über Weihnachten

Die Weihnachtsfeiertage bringen in diesem Jahr nur geringe Verschiebungen der Müllabfuhrtermine mit sich. Somit verschiebt sich die Müllabholung von Freitag, 29. Dezember, auf den Samstag, 30. Dezember.

Alle Abholtermine finden Sie auch unter www.abfallwirtschaft-freiburg.de

Abholung Christbäume

Am 19. Januar 2018 sammelt die Freiburger Abfallwirtschaft (ASF) die Christbäume ein.

Die Weihnachtsbäume sollen bis 6.00 Uhr morgens abholbereit auf dem Gehweg liegen. Sie werden später gehäckselt und kompostiert, deshalb müssen die Bäume frei von Lametta und anderem Schmuck sein. Die Fahrzeuge der ASF können nur Bäume bis zu einer Länge von zwei Metern aufnehmen, längere Stämme müssen vorher gekürzt werden.

SCHULE UND KINDERGARTEN

Kita Regenbogen

Wir wünschen allen Hochdorfer_innen...

...Schneegestöber und Kerzenschein. Lichterglanz und ein Marzipanschwein.

...Glockenklang und Tannenduft- und Weihnachtszauber in der Luft!
...in frohe Gesichter zu schauen und einen richtig schönen Schneemann zu bauen.

...Freude im Haus und Liebe im Herzen, funkelnde Sterne und Wunderkerzen.

...Weihnachten ganz ohne Streit und eine entspannte Vorweihnachtszeit.
 ...eine Überraschung, die Ihnen gelingt und jemand der Ihnen ein Weihnachtslied singt.
 ...stille Abende am Kamin und Barbarazweige, die bis Weihnachten blühen.
 ...einen netten Weihnachtsmann, der sich Ihre Wünsche gut merken kann.
 ...dass jemand an Sie denkt und dass Ihnen jemand ein Lächeln schenkt.
 ...an kalten Tagen ein warmes Nest, in dem es sich wunderbar träumen lässt.
 ...ein Herz voller Dankbarkeit und für sich selbst ein bisschen mehr Zeit.
 ...vom kostbaren kleinen Glück ein ganz besonders großes Stück!
 ...frohe Weihnachten!

Wir bedanken uns für Hilfe und Unterstützung bei:

Mooskrotten, Biggli-Dier, Sioux-Indianer, Drolli-Band, Hallenbad Hochdorf, Bücherei Hochdorf, Mühlmattenschule, Kita Löwenzahn, Freiwillige Feuerwehr Hochdorf, THW, Rotes Kreuz, Herrn Zingler und Herrn Pfeiffer, Gärtnerei Meßmer, Gärtnerei Kremp, Sparkasse, Fischers Bauernladen, Edeka, Simonas´ Hairshop, Brillante Köpfe, Bioland Brutscher, Musikverein Hochdorf und allen, die wir hier eventuell vergessen haben.

Karin Pfeiffer und das Kita-Regenbogen-Team

Kita Löwenzahn



Das alte Jahr zu Ende geht, das Neue vor der Türe steht...

Wie auch in den vergangenen Jahren erfreuen wir uns an dem wunderschönen Christbaum, der uns so großzügig gespendet wurde. Ein großer Dank geht hierfür an Familie Stoll und an die tüchtigen Helfer beim Aufstellen!

Ein ereignisreiches, herausforderndes und arbeitsintensives Jahr 2017 liegt hinter uns. Aus diesem Grund möchten wir uns bei allen Eltern für Ihr Verständnis, Ihr Vertrauen und Ihre Mitarbeit bedanken und hoffen weiterhin auf gute Zusammenarbeit.

Allen unseren Kooperationspartnern, Spendern und Helfern ein herzliches Dankeschön für die gute Zusammenarbeit und Unterstützung. Nun bleibt uns nur noch allen Hochdorferinnen und Hochdorfern eine besinnliche und ruhige Weihnachtszeit, erholsame Ferientage und einen guten und gesunden Start ins neue Jahr 2018 zu wünschen.

Es grüßt Sie herzlichst,
 das Team der Kita Löwenzahn

BERICHTE UNSERER VEREINE



Agility Club Freiburg e. V.

*Strahlend wie ein schöner Traum, steht vor uns der Weihnachtsbaum.
 Seht nur, wie sich goldenes Licht, auf der zarten Kugeln bricht.
 „Frohe Weihnacht“ klingt es leise und ein Stern geht auf die Reise.
 Leuchtet hell vom Himmelszelt, hinunter auf die ganze Welt.*

Mit diesen Gedanken wünschen wir unseren Mitgliedern, Familien und Freunden. Der Einwohnerschaft von Benzhausen und Hochdorf ein frohes Weihnachtsfest, sowie ein gutes neues Jahr 2018.



Akkordeon-Club Hochdorf e. V.

Liebe Einwohner und Freunde des ACH.
 Die Vorstandschaft und das Orchester wünschen Ihnen, schöne, geruhige Weihnachtstage und einen guten Start ins Neue Jahr 2018

Für das neue Jahr wünschen wir Ihnen Glück, Erfolg und Gesundheit. Weiterhin hoffen wir, dass Sie uns auch 2018 tatkräftig unterstützen. Mit herzlichen Grüßen
 Die Vorstandschaft und das Orchester des ACH



Altenwerk

Liebe Seniorinnen und Senioren von Hochdorf!
Ihnen allen wünscht das Leitungs- und Serviceteam des Altenwerkes St. Martin ein frohes und friedliches Weihnachtsfest, ein gutes, gesundes Jahr 2018 und den Kranken eine gute Besserung!

Die Seniorinnen und Senioren des Altenwerkes feierten am Montag, den 04. Dezember 2017 miteinander einen **adventlichen Nachmittag** im wunderschön geschmückten Saal des Pfarrer-Meybrunn-Hauses.

Wie jedes Jahr geht die gesammelte Spende - von 199,00 Euro - an das Caritas-Baby-Hospital in Bethlehem als unseren persönlichen Beitrag zum Frieden in der Welt.

Für das Leitungsteam
 Herbert Kobel



Angelsportverein

Der Angelsportverein Hochdorf wünscht seinen Mitgliedern und der gesamten Einwohnerschaft

„Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr“.

Die Vorstandschaft



Bücherei

Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!
 Herzlichen Dank für Ihre Treue und Unterstützung
 Ihr Büchereiteam

In den Weihnachtsferien sind wir
 Freitags von 16-19 Uhr für Sie da.





Chorvereinigung

Wir wünschen allen Mitgliedern, Freunden und Unterstützern für das kommende Weihnachtsfest besinnliche Stunden.

Für das Jahr 2018 Alles Gute.

Die Sängerinnen und Sänger

Stellvertretend Anita Reich, Vorsitzende



DLRG

Die DLRG Ortsgruppe Hochdorf e.V. wünscht ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch ins neue Jahr und viel Glück im Jahr 2018.

Wir bedanken uns herzlich bei allen, die uns bei unserer Tätigkeit unterstützen.

Ihre DLRG Ortsgruppe Hochdorf e.V.

www.hochdorf.dlrg.de

hochdorfPLUS+ Hochdorf Plus

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, in diesem Jahr haben wir leider keinen Kalender für 2018 auflegen können, im nächsten Jahr wird es aber bestimmt wieder einen geben!

hochdorfPLUS sagt vielen Dank für Ihre Unterstützung in 2017; und wir hoffen auch in Zukunft gemeinsam mit Ihnen weitere Projekte in unserer Ortschaft umsetzen zu können.

In diesem Sinne wünschen wir allen Mitgliedern und Freunden von hochdorfPLUS, der Ortsverwaltung und der Einwohnerschaft Hochdorfs und Benzhausens eine schöne Weihnachtszeit sowie ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2018.

Für den Vorstand

Ulf Meyer-Scharenberg



IGEL e. V.

Wir wünschen unseren Mitgliedern, Gönnern und allen Hochdorfern ein ruhiges, besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2018.

Gleichzeitig möchten wir uns nochmals bei allen Mitgliedern für ihre Unterstützung in diesem Jahr bedanken.

Ihre Hochdorfer IGEL-Vorstandsmitglieder und -Beiräte

www.igel-breisgau.de



Mooskrotten

Es ist Weihnacht und Zeit Danke zu sagen, allen Einwohnern und ganz besonders dem Rathaus-Team sowie der Drolli-Band und all denen die uns begleiten in den Faschachts-Zeiten; ein gesegnetes Weihnachtsfest; kein Beinbruch bei Glätteis oder sonstige Krankheiten sollen uns alle zum Jahreswechsel begleiten drum wünschen wir ein glückliches Neues Jahr und verbleiben herzlich, die Mooskrotten-Schar.



Musikverein Hochdorf

HERZLICHEN DANK !!!

Mit dem Spielen in der Kirche an Heilig Abend geht unser musikalisches Jahr zu Ende. An dieser Stelle möchten wir Ihnen und Euch sehr herzlich danken für Ihre Unterstützung bei unseren Konzerten und Veranstaltungen. Im Besonderen danken wir unseren aktiven und passiven Mitgliedern für Ihre Arbeit, der Ortsverwaltung mit all Ihren Mitarbeiter/innen für Ihre Unterstützung, sowie den örtlichen Vereinen für die gute Zusammenarbeit.

Ebenso danken wir herzlich allen Spendern die uns jährlich finanziell unterstützen und somit das „Überleben“ des Vereins sichern. Wir sind bestrebt Sie auch im nächsten Jahr mit unserer Musik zu begeistern und Ihnen weiterhin ein paar schöne, musikalische Momente zu bescheren. In diesem Sinne wünschen wir Ihnen fröhliche Weihnachten und ein tolles neues Jahr!

Schwarzwaldverein

30. Dez., Samstag: „**Stammtisch**“, im Berglusthaus ab 14 Uhr
09. Jan., Dienstag: „**Gesundheitswanderung**“, für alle Altersgruppen mit ausgewählten Übungen die fit machen, Gehzeit: 1,5-2Std, Kosten: Nichtmitglieder 3 €; Treff: 14 Uhr, Stadtgarten Freiburg, Konzertmuschel, Führung: Walter Sittig, Tel. 01733292710, E-Mail: waltersittig@aol.com

10. Jan., Mittwoch: „**Anmeldeschluss**“ für Besuch im Mundart-Theater am 20. Jan., Bürgerhaus FR-Zähringen, Information und Anmeldung bei Manfred Metzger, Tel. 07665/2430, E-Mail: info@manfred-metzger.de

10. Jan., „**Mittwochwandertreff**“, leichte Wanderung, ca. 2 Std, Treff: 9.45 Uhr, Hbf (Halle), Einkehr: ja, Organisation/Information: Hildgard Buchholz, Tel. 0761/493057, Mobil: 01757314055

Gäste sind herzlich willkommen.



SPD Hochdorf

Liebe Hochdorferinnen und Hochdorfer!

Der SPD-Ortsverein wünscht allen seinen Mitgliedern und der gesamten Einwohnerschaft ein friedvolles Weihnachtsfest 2017, einen stimmungsvollen Jahreswechsel und ein glückliches Jahr 2018.

Dr. Heinz Joseph

(Vorsitzender des Ortsvereins)

Gedenkveranstaltung zur 350. Mahnwache in Breisach am 1. Januar 2018

Gerne vermittelt die SPD-Hochdorf den folgenden Aufruf der Mahnwache Breisach gegen das AKW Fessenheim:

- Am Montag, dem 1. Januar 2018, findet ab 18 Uhr auf dem Neutorplatz in Breisach die 350. Mahnwache gegen das AKW Fessenheim statt. Die Mahnwache findet diesmal eine Fortsetzung in Gestalt einer Jubiläumsfeier mit kleinem Programm um 19 Uhr im Gemeindesaal der nahegelegenen Martin-Bucer-Gemeinde, Breisach. Eingeladen sind alle Mitstreiterinnen und Mitstreiter gegen das AKW Fessenheim. Eingeladen von den Organisatoren wurden aber auch Bürgermeister und Politiker aus der Region links und rechts des Rheins. Erfreulicherweise war bekanntlich vor ca. zwei Wochen von französischen Stellen offiziell verlautbart worden, dass das AKW Fessenheim definitiv zum 31.12.2018 geschlossen werden wird. Die Organisatoren der Mahnwache rufen dazu auf, am 1. Januar 2018 bei den Veranstaltungen in Breisach mit dabei zu sein und sich gemeinsam über die baldige AKW-Schließung zu freuen. Diesem Aufruf schließen wir uns vom Orsverein Freiburg-Hochdorf gerne an.

Dr. Heinz Joseph und Knuth Stemmer



SV Hochdorf

Liebe Vereinsmitglieder und Freunde des Sportvereines Hochdorf!

In wenigen Tagen ist Weihnachten und der Wechsel zum neuen Jahr steht vor der Tür. Vielfältige Aufgaben wurden neben dem sportlichen Tagesgeschäft und unseren Festen geleistet. Ein Vereinsjahr auf welches wir mit großem Stolz zurückblicken und mit großer Freude dem neuen Jahr entgegen gehen können.

Wir bedanken uns bei unseren Mitgliedern für ihre Treue zum Verein, bei den vielen ehrenamtlichen Helfern für Ihre hervorragende Arbeit während des Kunstrasenplatz Baues, sowie bei unseren Freunden und Gönnern für Ihre Unterstützung.

Wir wollen dieses herzliche Dankeschön damit verbinden, der gesamten Einwohnerschaft eine frohe Weihnachtszeit mit besinnlichen Stunden und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2018 zu wünschen.

Die Vorstandschaft des SV-Hochdorfs

Bitte jetzt schon für 2018 vormerken:

Die nächste Glühwein-Nacht des Sportvereins findet am Samstag, 27.01.2018 statt!

Wir freuen uns auf Euren Besuch!

VdK March/Hochdorf

Der Sozialverband VdK, Ortsverband March/Hochdorf wünscht seinen Mitgliedern und deren Familien sowie der Einwohnerschaft aus March und Hochdorf ein gesegnetes und friedfertiges Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches Neues Jahr 2018.

Brigitte Bobbermin

Vorstandsmitglied Herbert Schießel, Vorsitzender

BI-gegen die Erweiterung Rastanlage Schauinsland

Backen, Singen und auch Reimen, Weihnachtszeit heißt sich vereinen. Lass uns in Frieden Ruhe bewahren ohne auf unser Recht zu beharren. Wir wünschen eine Frohe Weihnacht. (unbekannt)

Die Bürgerinitiative gegen die Autobahn-Rastanlage Hochdorf e.V. wünscht allen Hochdorfer Bürgern und Bürgerinnen eine ruhige Adventszeit und einen guten Start in das Jahr 2018.

Für den Vorstand

Elmar Dichtel

CDU Hochdorf

Liebe Hochdorferinnen und liebe Hochdorfer, die CDU Hochdorf wünscht Ihnen fröhliche besinnliche Weihnachten und einen guten Start ins Neue Jahr 2018.

Für die Vorstandschaft

Adalbert Mehler

KIRCHLICHE MITTEILUNGEN

EVANGELISCHE GEMEINDE HOCHDORF

Katharina-von-Bora-Haus

Zu den Mühlmatten 6, 79108 Freiburg
eMail: hochdorf.freiburg@kbz.ekiba.de.
Homepage Pfarrgemeinde West:
www.ekifrei-west.de



Pfarrbüro:

Pfarrerin Anja Rahmelow
Gemeindesekretärin Petra Eschmann
Fehrenbachallee 50, 79106 Freiburg, Tel. 0761 276642

Sprechstunde mit

Pfarrerin Anja Rahmelow gerne nach telefonischer Vereinbarung im Katharina-von-Bora-Gemeindehaus

Für Raumanfragen

Katharina-von-Bora-Haus Hochdorf
Frau Henning Tel. 07665- 94 76 76 7

Unsere Gottesdienste

24.12.2017

16.00 Uhr Gottesdienst mit Krippenspiel, Diakon Wejwer

18.00 Uhr Christvesper mit besinnlicher Musik, Diakon Wejwer

25.12.2017

11.00 Uhr Gottesdienst, Pfarrerin Rahmelow

26.12.2017

10.00 Uhr Gottesdienst mit Weihnachtsliederhitparade in der Kreuzkirche, Fehrenbachallee 50, Freiburg

31.12.2017

09.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Zachäuskirche

01.01.2018

18.00 Uhr Gesprächsgottesdienst, Pfarrer Habel

06.01.2018

10.00 Uhr Gottesdienst der Pfarrgemeinde West in der Kreuzkirche mit Pfarrer Habel

07.01.2018

11.00 Uhr Gottesdienst, Pfarrerin Rahmelow

Gruppen, Kreise und Termine

Mittwoch, 10.01.18, Katharina-von-Bora-Haus

17 – 18 Uhr, neue Pfadfindergruppe

18 – 19 Uhr, Falken (Pfadfinder ab 13 Jahre)

Freitag, 12.01.18, Katharina-von-Bora-Haus

15.30 – 17 Uhr, Luchse (Jungpfadfinder ab 10 Jahre)

angesagt

Heiligabend in Hochdorf:

Im **Familiengottesdienst um 16 Uhr** werden die Kinder ein Krippenspiel aufführen und die Pfadfinder das Friedenlicht in unseren Gottesdienst bringen.

Die **Christvesper um 18 Uhr** wird durch die künstlerische Mitwirkung u.a. von Annekathrin Keil (Sopran) eine besondere Note erhalten. Beide Gottesdienste hält Diakon Joost Wejwer.

Wir freuen uns, dass sich auch in diesem Jahr unsere Pfadfinder an der Aktion das „**Friedenslicht aus Bethlehem**“ beteiligen und wir so im Rahmen unserer Gottesdienste an Heiligabend das Friedenlicht weitergeben können. Nach den Gottesdiensten können Sie ger-

ne eine Kerze an diesem Friedenslicht anzünden und mitnehmen. Erfahrene „Friedenslicht-Abholer*innen“ bringen schon mal ein eigenes Windlicht oder eine Laterne mit, um das Licht sicher nach Hause bringen zu können. Wir danken den Pfadfindern, die uns diese besondere Freude ermöglichen.

Am **1. Weihnachtstag** feiern wir um 11 Uhr Gottesdienst mit Pfrin. Rahmelow.

Gesprächsgottesdienst am 1. Januar 2018

Um 18 Uhr feiern wir mit Pfarrer Habel einen Gottesdienst mit Gedanken und Gespräch über die Jahreslosung 2018 im Katharina-von-Bora-Haus. Herzliche Einladung das neue Jahr auf diese Art und Weise zu begrüßen.

Ausblick in den Januar

Zu einem ganz besonderen **Konzertabend** mit Gesang und Klavier sind Sie am 27. Januar um 19 Uhr eingeladen: Annekathrin Keil (Sopran) und Alexander Plotkik (Klavier) entführen Sie musikalisch in die Welt des „Geheimen Flüsterns“.

NACHgedacht

„Gott spricht: Ich will dem Durstigen geben von der Quelle des lebendigen Wassers umsonst.“ (Jahreslosung 2018, Offenbarung 21, 6)

Die Evangelische Gemeinde Hochdorf wünscht allen Leser*innen besinnliche und gesegnete Weihnachten und ein gutes Jahr 2018. Bleiben Sie alle behütet!

Immer gut informiert:

VON A... BIS Z

wie Albrucker Info

wie Zeller Nachrichten



Die Primo-Heimatblätter sind stets aktuell und außerdem der ideale Botschafter für Ihre Werbung!

Blättern Sie online oder geben Sie bequem Ihre Anzeige auf: www.primo-stockach.de

Verlag und Anzeigen: Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11, Fax 0 77 71 / 93 17 - 40, anzeigen@primo-stockach.de

primo-verlag
Fachverlag für Amts-,
Mitteilungs- und Infoblätter
+ Individual-Print



MITTEILUNGEN

KATHOLISCHE SEELSORGEEINHEIT FREIBURG NORDWEST

Homepage: se-freiburg-nordwest.de

Pfarrer Dr. Joachim Koffler	Hofackerstr. 35a, Tel. 0171 / 1907953 / eMail: koffler@se-freiburg-nordwest.de Sprechzeiten: St. Martin u. St. Canisius: nach Vereinbarung
Gemeindereferentin Sabine Vogel	Benzhauser Str. 3, Tel. 07665 / 930477 / e-Mail: vogel@se-freiburg-nordwest.de Sprechzeiten nach Vereinbarung
Pfarrbüro Hochdorf Benzhauser Str. 3	Tel. 07665 / 1705 / Fax 07665 / 930478 / eMail: st.martin@se-freiburg-nordwest.de Sprechzeiten: Di 12.00 - 13.30 Uhr; Mi 15.00 - 17.00 Uhr Fr 9.00 - 11.00 Uhr;
Pfarrbüro Landwasser Auwaldstr. 94 a	Tel. 0761/16116, Fax 0761 / 16616, eMail: st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de Sprechzeiten: Mo 10.00 - 11.30 Uhr; Mi 8.30 - 10.00 Uhr, Do 10.30 - 12.00 und 16.00 - 17.30 Uhr
Seelsorgebereitschaft der kath. Kirche in Freiburg: Tel. 0800/404433377 Kath.Telefonseelsorge:Tel. 0800/1110222	

Gottesdienste und Termine

Samstag, 23. Dezember 2017 - Heiliger Johannes von Krakau

17.00 St. Cyriak: Gottesdienst zum 4. Advent der ev. Matthäusgemeinde

18.00 St. Martin: Heilige Messe am Vorabend des 4. Advents

19.30 St. Martin: Alpenländische Bergweihnacht mit dem Ebener Viergesang

Sonntag, 24. Dezember 2017 - 4. Adventssonntag - Heilig Abend - Adveniat-Kollekte

09.00 St. Thomas: Liturgie der eritreischen Gemeinde

09.30 St. Cyriak Cyriaksaal: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde

16.00 St. Cyriak: Krippenfeier mit Weihnachtsmusical

16.00 St. Martin: Krippenfeier

16.00 St. P. Canisius: Christmette musikalisch mitgestaltet von kleinem Blockflöten- und Vokalensemble St. P. Canisius unter der Leitung von Irmgard Metzner

17.00 Hl. Familie: Christmette als Familiengottesdienst mit Ausschnitten aus dem Weihnachtsmusical "Am Himmel geht ein Fenster auf" von Jörg Ehni und Uli Führe

17.00 St. Albert: Krippenfeier für Familien

17.30 St. Martin: Christmette, musikalisch begleitet vom Musikverein Hochdorf

18.00 St. Cyriak: Christmette - mitgestaltet vom Musikverein

19.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Alle, die den Heiligen Abend gerne in Gemeinschaft im „Offenen Wohnzimmer“ in St. Albert verbringen möchten, sind am Sonntag, 24.12.2017 herzlich dazu eingeladen. Wir beginnen um 19 Uhr mit einem gemeinsamen Abendessen, danach gibt es bis 21:30 Uhr ein kleines Programm mit Liedern und Geschichten. Es entstehen keine Kosten. Anmeldung war erforderlich. Lucia Hirt und Team

22.00 St. Albert: Christmette - musikalische Begleitung mit Trompete, Fagott und Orgel - anschließend Geburtstagsempfang für's Christkind im Wohnzimmer

Montag, 25. Dezember 2017 - Weihnachten

09.30 St. Cyriak: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde

10.00 St. Albert: Festgottesdienst zum ersten Weihnachtfeiertagstag - mitgestaltet von der Chorgemeinschaft mit Werken von W.A. Mozart: "Missa brevis in B, KV 275

18.00 St. Cyriak: Feierliche Weihnachtsvesper mit Taizégesängen - Einsingen um 17 Uhr

Dienstag, 26. Dezember 2017 - Heiliger Stephanus - Weltmissionstag der Kinder

09.30 St. Cyriak: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde

10.00 Hl. Familie: Heilige Messe der Kirchenchor Hl. Familie-St. Cyriak singt 4-stimmige Weihnachtslieder und Choräle, Leitung: Philip Rivinius

10.00 St. Martin: Heilige Messe musikalisch begleitet von der Chorvereinigung Hochdorf

10.00 St. P. Canisius: Heilige Messe musikalisch mitgestaltet vom Blockflötenchor unter Leitung von Irmgard Metzner

Mittwoch, 27. Dezember 2017 - Heiliger Johannes

09.00 St. Albert: Heilige Messe

09.30 St. Cyriak: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde

16.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Mosaik am Mittwoch - Begegnungscafé mit geflüchteten Menschen

17.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Saal: Sternsinger-Auftakttreffen: Aktion vorstellen, Lieder proben, Gruppen bilden

Donnerstag, 28. Dezember 2017 - Unschuldige Kinder

10.30 St. Cyriak Cyriaksaal: Auch im kommenden Jahr gehen wir, die Kinder und Leiter der Ministrantengruppe Lehen, am 06. und 07. Januar 2018 wieder Sternsingen. Solltest du Lust haben für einen guten Zweck Geld zu sammeln und nebenbei noch Süßigkeiten zu bekommen, dann komm zu den beiden Sternsingerproben am 28.12.2017 & 02.01.2018. Die Anmeldungen zum Sternsingen liegen ab Sonntag, den 17. Dezember in der Kirche und in den Jugendräumen der Minis aus. Wir freuen uns auf euer Kommen.

14.00 St. P. Canisius Gemeindehaus - Foyer: Spielenachmittag

16.00 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Saal: 1. Sternsinger treffen

18.00 St. Agatha: Heilige Messe

Freitag, 29. Dezember 2017 - 5. Tag der Weihnachtsoktav

18.30 St. Thomas: Rosenkranz

19.00 St. Thomas: Heilige Messe mit Gedenken an die Verstorbenen vom vergangenen Monat: Günter Beyer, Larissa Elsässer

Samstag, 30. Dezember 2017 - 6. Tag der Weihnachtsoktav

18.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Stunde der Stille

18.00 St. P. Canisius: Heilige Messe am Vorabend des Festes der Heiligen Familie - Gedenken an Anna Matyschok / Elisabeth und Josef Lorenz, Gertrud und Bernhard Lorenz

Sonntag, 31. Dezember 2017 - Fest der heiligen Familie

09.30 St. Cyriak: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

18.00 St. Albert: Wortgottesfeier zum Jahresschluss

18.00 St. Martin: Heilige Messe zum Jahresschluss

23.30 Hl. Familie: Beten und Singen zum Übergang ins Neue Jahr

Montag, 01. Januar 2018 - Maria, Gottesmutter

18.00 St. P. Canisius: Heilige Messe zum Jahresbeginn für die Seelsorgeeinheit, anschließend Neujahrsempfang im Gemeindesaal

Dienstag, 02. Januar 2018 - Heiliger Basilius d. Gr. und heiliger Gregor von Nazianz

19.00 St. Cyriak: Heilige Messe - Gedenken an Gertrud und Hermann Frey; Hermann und Agathe, Fridolin und Heike Vonderstraß, Sophie und Irmgard Quennet

Mittwoch, 03. Januar 2018

09.00 St. Albert: Heilige Messe

17.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Saal: 2. Sternsingerprobe

Donnerstag, 04. Januar 2018

09.30 Das Pfarrbüro St. Albert ist geschlossen.

10.30 St. Cyriak Cyriaksaal: Sternsingerprobe

12.30 St. Albert Senioren: Krippenfahrt ins Markgräflerland

18.00 St. Agatha: Heilige Messe

Freitag, 05. Januar 2018

16.30 St. P. Canisius Gemeindehaus - Foyer: Sonntags-Café

17.00 St. Albert: Eucharistische Anbetung

18.00 St. P. Canisius: Festgottesdienst am Vorabend von Dreikönig mit den Sternsängern

Samstag, 06. Januar 2018 - Erscheinung des Herrn

Die Sternsinger sind von 10 - 18 Uhr in Hochdorf unterwegs. Bitte in die Listen, die in der Kirche ausliegen, eintragen.

09.30 St. Cyriak: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde

10.00 Hl. Familie: Festgottesdienst an Epiphanie mit den Sternsängern

10.30 Die Sternsinger aus St. Albert kommen nach Anmeldung zu Ihnen nach Hause

18.00 St. Martin: Festgottesdienst an Epiphanie mit den Sternsängern

20.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

Sonntag, 07. Januar 2018 - Taufe des Herrn

00.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

09.00 St. Thomas: Liturgie der eritreischen Gemeinde

09.30 St. Cyriak: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde

10.00 St. Albert: Heilige Messe mit den Sternsängern

18.00 St. Cyriak: Heilige Messe mit den Sternsängern

Alpenländische Weihnacht in St. Martin am Samstag, 23. Dezember 2017 um 19.30 Uhr

Zur Aufführung gelangt Vokalmusik, die überwiegend aus dem alpenländischen Raum stammt. Umrahmt wird das Konzert von Orgelmusik und zwei Erzählungen von Heinrich Waggener. Es musiziert der „Ebener Viergesang“, sowie Dieter Agricola, Orgel. Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen.

**Kälter und kürzer werden die Tage
Dunkler und länger wird jede Nacht.
Wo soll ich hin? Ich rufe und frage,
wo ist der Weg, der für mich gemacht?
Antwort kommt von dem strahlenden Stern,
der in des Himmels Wölbung steigt
und von der Höhe, unsagbar fern,
richtungsweisend den Weg mir zeigt.
Leuchtend zieht der Stern vor mir her,
ich vertraue und folge dem Licht.
Dunkel sind jetzt die Nächte nicht mehr,
kalt ist die Kälte der Tage nicht.
Olly Komenda-Soentgerath**

Weihnachten kommt und wir dürfen uns freuen. Gott schenkt uns seinen Sohn, einen Menschen, der wie wir, das Leben in all seiner Fülle geliebt hat, aber auch um die bitteren Stunden, die Fragen und Zweifel nicht herumgekommen ist. Schauen wir auf sein Handeln, sein Leben und ziehen daraus Zuversicht und eine Zusage, die uns nicht nur an Weihnachten sondern alle Tage des neuen Jahres das Herz leicht machen soll.

Frohe und gesegnete Weihnachtstage wünscht Ihnen Ihr Gemeindeteam

Clemens Faller, Manuela Henselmann, Mechthilde Hodapp, Annette Hohwieler, Karl-Heinz Huber, Andreas Jung, Eugen Maier, Margit Maiwald mit Birgit Hofmann-Nitsche und Sabine Vogel

Friedenslicht von Bethlehem

Das Friedenslicht von Bethlehem wird in unseren Gemeinden an der Krippe stehen und gegen eine Spende von mindestens 1,00 Euro angeboten. Es kann aus den Weihnachtsgottesdiensten mit nach Hause genommen und von dort weiter verteilt werden als ein Zeichen des Friedens.

Öffnungszeiten der Pfarrbüros in den Weihnachtsferien

St. Albert: Das Pfarrbüro ist werktags von 9.30 – 11.30 Uhr geöffnet. (0761/83956)

St. Cyriak: Das Pfarrbüro ist im Januar geschlossen.

Hl. Familie: Das Pfarrbüro ist werktags von 10 – 12 Uhr geöffnet (Tel. 0761/82955)

St. Martin: Das Pfarrbüro ist vom 27.12.2017 – 5.1.2018 geschlossen. Vertretung übernimmt in dringenden Angelegenheiten das Pfarrbüro St. P. Canisius zu den üblichen Öffnungszeiten. (Tel. 0761/16116).

St. P. Canisius: Das Pfarrbüro ist außer am Donnerstagnachmittag zu den üblichen Zeiten geöffnet.

Einladung zum Neujahrsgottesdienst

Am Neujahrstag wird um 18 Uhr ein gemeinsamer Gottesdienst für alle fünf Pfarreien in St. P. Canisius, Landwasser gefeiert. Nach dem Gottesdienst sind alle Mitfeiernden eingeladen, im Gemeindesaal auf das neue Jahr anzustoßen und miteinander ins Gespräch zu kommen.

Sternsinger-Aktion 2018: Gegen Kinderarbeit in Indien und weltweit

Wir bitten alle in St. Albert, Hl. Familie, St. Martin und St. P. Canisius, die den Besuch der Sternsinger wünschen, sich in den Pfarrbüros zu melden oder in die Listen, die in den Kirchen ausliegen, einzutragen. In St. Cyriak sind keine Anmeldungen notwendig.

Die Sternsinger machen zu folgenden Terminen/Zeiten in ihren Pfarreien Besuche:

St. Albert	am 6.01.2018	ab 10.30 Uhr
St. Cyriak	am 6. + 7.01.2018	ab 10.30 Uhr
Hl. Familie	am 5. + 6.01.2018	von 10 – 18 Uhr
St. Martin	am 6.01.2018	von 10 – 18 Uhr
St. P. Canisius	am 6.01.2018	vor- und nachmittags

Die Gottesdienste vom 5., 6. und 7. Januar 2018 gestalten die Sternsinger mit. Die Kollekten sind für die Sternsinger – Aktion 2018 bestimmt.

Vormerken: Fasnachtstermine 2017 in unserer Gemeinde

02.02.2018 14.44 Uhr Kinderfasnacht
03.02.2018 19.33 Uhr Pfarrfasnacht
05.02.2018 14.11 Uhr Seniorenfasnacht

Mit –feiern!?

Mit–machen!?

Mit–organisieren!?

Für jeden etwas dabei?? Wir freuen uns über alle, die sich schon über Sketche, Gesangseinlagen und Vorträge Gedanken machen oder bereits am Proben sind, über alle die sich diesen Termin im neuen Kalender eintragen und schon jetzt Lust haben mitzufeiern und zu tanzen und über alle, die planen, uns durch ihre Mithilfe bei Organisation und Durchführung zu unterstützen.

Kontakt für Beiträge und Gastauftritte: Pfarrbüro Tel. 07665/1705 oder per E-mail an: st.martin@se-freiburg-nordwest.de

Termin für Organisationstreffen: 10.01.2017, 19.00 Uhr Pfarrer-Meybrunn-Haus, Kl. Sitzungszimmer

Kontakt für alle, die Spaß daran hätten, aber an diesem Abend keine Zeit haben:

Tel. 07665/1717 Margit Maiwald

Tel. 07665/2275 Konrad Reich





Auch in Apotheken erhältlich. PZN: 2291792 // Vitalliin mit Ingwer PZN: 6146408

Berchtolds Vitalliin



...eine Spezialität vom Landwirt

Keine Ausdünstungen durch die Poren der Haut

Knoblauchgetränk

Der Gesundheit zu liebe!

Viele Völker waren und sind sich der heilenden Wirkung von Knoblauch sicher. Knoblauch wirkt sich positiv auf Blutdruck und den Cholesterinspiegel aus. Allicin heisst sein wichtigster Wirkstoff; ein ätherisches Öl, kombiniert mit den Vitaminen A, B, C und E, dazu Spurenelemente und Mineralstoffe.

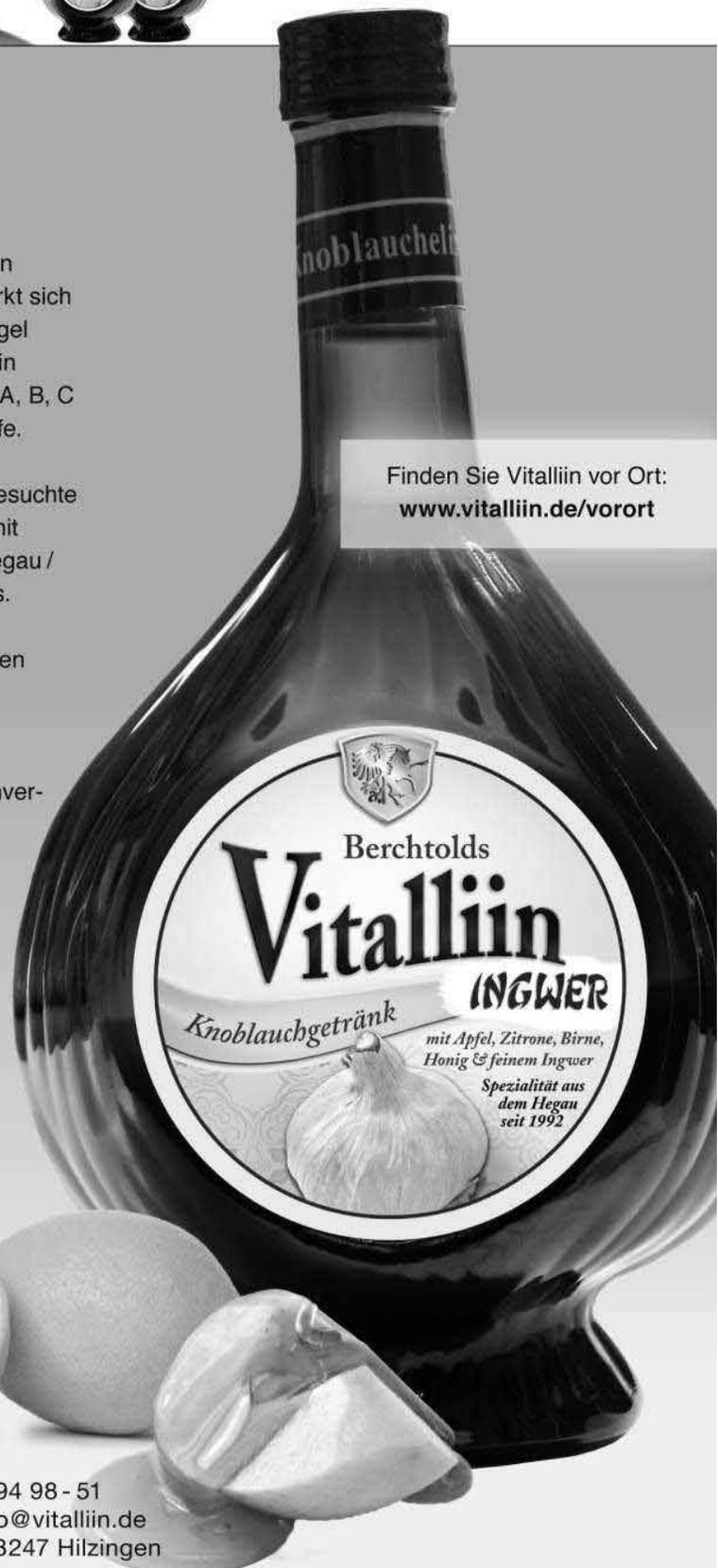
Neben Zitronen und Honig genügen nur ausgesuchte Knoblauch- und Ingwersorten in Verbindung mit Birnen und Äpfeln aus unserer fruchtbaren Hegau / Bodenseeregion der Qualität unseres Vitalliins.

Unser Vitalliin enthält keine Zusatzstoffe, keinen Alkohol und wird nicht erhitzt.

Wählen Sie aus – zwischen dem bewährten »**Vitalliin**« und dem neuen besonders magenverträglichen »**Vitalliin mit Ingwer**«.

Wir empfehlen täglich 2cl.
(ein Schnapsglas)

Finden Sie Vitalliin vor Ort:
www.vitalliin.de/vorort



Bestellen Sie unter:

Telefon 0 77 31 / 94 98 - 50 · Fax 0 77 31 / 94 98 - 51
oder im Internet unter www.vitalliin.de, info@vitalliin.de
Hägele Vitalliin GbR · Kanalstraße 9 · D-78247 Hilzingen

DANKSAGUNG

statt Karten



Was man tief in seinem Herzen besitzt,
kann man nicht durch den Tod verlieren.
J. W. von Goethe

Ingeborg Bürgi

geb. Wiedensohler
* 14. April 1944 † 29. November 2017

Wir möchten uns von ganzem Herzen bei allen
bedanken, die ihre Verbundenheit in so liebevoller
und vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Bad Krozingen,
im Dezember 2017

Im Namen aller Angehörigen
Dominik und Chris

FSJ in Freiburg/Stegen/Heitersheim/Teningen
AWO Freiburg sucht für 2018 (September oder früher)
FSJ (m/w, ab 18) Individuelle Assistenz für Menschen
mit Handicap in Uni, Schule, Ausbildung, zu Hause und
unterwegs. Info: www.isa.fsj-freiburg.de

Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre E-Mail!
Kontakt: 0761/45577-82 oder isa@awo-freiburg.de



**Staufen darf
nicht zerbrechen!**

stauenstiftung.de

Stiftung zur
Erhaltung
der historischen
Altstadt
Staufen

identis.de

maler
albert kiefer
GMBH
Restaurator im Handwerk

Malerarbeiten - Tapezierarbeiten - Fassadengestaltung - Vollwärmeschutz
Bodenbeläge - Dekorative und historische Techniken - Vergoldungen

79110 FREIBURG · www.malerbetrieb-kiefer.de · Tel. 0761 / 80 01 35

WINTER

- Solar
- Sanitär
- Heizung
- Blechnerei
- Kundendienst

Dorfstraße 34
79232 March-Hugsteilen
Telefon 0 76 65 22 05
Telefax 0 76 65 40 727
www.winter-sanitaer-heizung.de
winter-sanitaer-march@f-online.de

ENTDECKEN SIE MIT UNS
DIE WELT – DIE
SCHÖNSTEN REISEN 2018



€ 50,-
BORDGUTHABEN
PRO PERSON

DIE GROSSEN SEEN

KANADAS & AMERIKAS

INDIAN SUMMER: IM RAUSCH DER FARBEN

20.9. – 7.10.18 ab/bis Frankfurt – 18 Tage

PRIMO-VORTEILS-PREIS:

Innenkabine ab € 4.299,- Außenkabine ab € 5.599,-

Die HAMBURG ist das einzige deutsch-
sprachige Schiff, das die Großen
Seen befahren kann. Von Grasgrün,
Currygelb, Rostrot über Kaffeebraun
zieht der Indian Summer jetzt seine
schönsten Kleider an. Einen Logen-
platz ist Ihnen mit uns sicher!



PRIMO-Reisebüro Meersburg · Daisendorferstr. 34 · 88709 Meersburg

Tel. 0 75 32 / 80 01 - 0 · info@aufundweg.net · www.aufundweg.net

Dr. med. Irmgard Frommberger

Fachärztin für Psychotherapeutische Medizin
und Psychotherapie

Nach 23 Jahren Kassenarztpraxis werde ich diese nun
an meine Nachfolgerin weitergeben.

Für das mir entgegengebrachte Vertrauen möchte ich
mich herzlich bedanken.

In etwas kleinerem Umfang werde ich meine Tätigkeit
in Sölden privatärztlich fortsetzen (0761 / 401 36 56)

Selbstständige Beraterin
für Pampered Chef

JENNY BARDOS

Mobil: +49 (0)175 2000001
E-Mail: jennybardos79@gmail.com
Web: bardos.shop-pamperedchef.de

Verwandeln Sie Ihren Ofen in einen Steinofen!

2018 WIRD IHR GLÜCKSJAHR

Es fängt schon gut an: **18%* Rabatt**
auf Ihre ersten Anzeigenschaltungen im Januar



■ Aktionscode P-2018-01

18%* Rabatt auf Ihre ersten Anzeigenschaltungen im Januar

Die Feiertage sind vorbei und das Geschäftsleben kommt wieder in Fahrt. Starten auch Sie mit neuem Schwung in das Neue Jahr. Ihre rabattierten Anzeigen im „Blättle“ bringen Ihren geschäftlichen Erfolg auf Touren. Na? Fühlt sich Ihr Glücksjahr schon gut für Sie an?

Unsere Aktion gilt vom 2.1. - 19.1.18 in den Kalenderwochen 1, 2 und 3.

Es gelten unsere AGB (siehe www.primo-stockach.de) und unsere aktuelle Preislisten für Gewerbetreibende und Werbeagenturen (gültig ab 1. Januar 2018). *Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagen (Daten) bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungserlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Farbzuschläge sind nicht rabattier fähig.

 **PRIMO**
Verlag | Druck | Service

PRIMO-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG

 0 77 71 93 17-11

 0 77 71 93 17-40

 anzeigen@primo-stockach.de

 www.primo-stockach.de

FROHE WEIHNACHTEN UND EINEN GUTEN START INS NEUE JAHR 2018!

Es ist Zeit für Liebe und Gefühl,
nur draußen bleibt es richtig kühl.
Kerzenschein und Apfelduft,
ja es liegt Weihnachten in der Luft.



LIEBE LESERINNEN UND LESER, LIEBE ANZEIGENKUNDEN,

leise rieselt der Schnee - die Kerzen knistern am Adventskranz. Zuhause duftet es nach Tannenzweigen und Bratäpfel, In wenigen Tagen steht Weihnachten vor der Tür. Zeit, das vergangene Jahr noch einmal Revue passieren zu lassen. Für Ihr Vertrauen in unser Unternehmen, Ihre Anerkennung und Ihre engagierte Zusammenarbeit danken wir Ihnen von ganzem Herzen. Sie haben uns damit Freude bei der Arbeit beschert und das ist für uns und alle „Primoaner“, die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Primo-Verlags, ein echter Lichtblick im Alltag.

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG wird ab 1. Januar 2018 unser neuer Firmenname.

Es handelt sich um eine Umfirmierung, daher ändern sich die Handelsregisternummer sowie unsere USt. ID-Nr. Alle weiteren Daten, wie zum Beispiel unsere Kontaktdaten oder Bankverbindungen bleiben für Sie unverändert. Für Sie ergibt sich die notwendige Änderung unserer Firmierung in Ihren Datenstämchen. Selbstverständlich behalten auch alle bisherigen Verträge und Vereinbarungen ihre Gültigkeit.

In diesem Sinne freuen wir uns auf viele weitere gelungene gemeinsame Projekte im nächsten Jahr und wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein erholsames Weihnachtsfest sowie ein glückliches, gesundes Jahr 2018!

Weihnachtliche Grüße aus Stockach

Ihre **PRIMO**VERLAG

Iris Stähle

Iris Stähle

Stephan Stähle

Stephan Stähle

Anja Stähle

Anja Stähle

 **PRIMO**
Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG

Meßkircher Straße 45
78333 Stockach
Registergericht: Amtsgericht Freiburg (HRA 705294)
USt.-IdNr.: DE 314494248

Persönlich haftende Gesellschafterin:
Primo-Verlag Verwaltungs GmbH Sitz: Stockach
Registergericht: Amtsgericht Freiburg (HRB 717160)
Geschäftsführer: Stephan Stähle

IHRE WEIHNACHTSGRUSSANZEIGEN IM HEIMATBLATT...

Freiburg- Hochdorf

Jetzt auch
Online blättern!
www.primo-stockach.de

Wir wollen mit Ihnen
auf die gute Zusammenarbeit
im alten Jahr anstoßen.
Zum Weihnachtsfest
und Jahreswechsel
wünschen wir Ihnen alles Gute.

Salon Ellen und Team

... immer einen Schritt voraus

Damen - Herren & Kinder
Inh. Ellen Popp
Benzhauserstraße 8
79232 March-Holzhausen
Tel. 07665-1887
www.salon-ellen.de



Liebe Patientinnen
und Patienten!
Wir sagen Danke für Ihr
Vertrauen im zu Ende
gehenden Jahr.

Ihre Praxis am Dorfbrunnen

**Dr. Böhler
und Team**

Fuhrmannsgasse 1
Tel. 07665 938 20 30



**Allen Kunden und Freunden
unseres Hauses frohe Weihnacht
und viel Glück im neuen Jahr.**



Kommen Sie in unsere Fußball Arena, Tennis Arena
und buchen Sie Hotelzimmer, Geburtstagsfeste,
Firmenfeiern und Sport Restaurant.

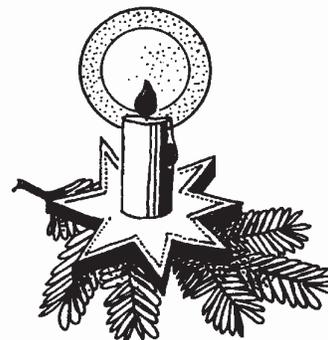
Sie erhalten den „**Online Rabatt**“ wenn Sie direkt mit der
Kreditkarte bezahlen, und Ihr Termin ist fest und sicher
gebucht mit einem Zutritt Code aufs Handy siehe:

www.Sport-Arena-Waldshut.de



*Mit dem Dank für das
entgegengebrachte Vertrauen
wünschen wir Ihnen allen
ein frohes Weihnachtsfest,
viel Glück und ein
erfolgreiches*

Neues Jahr.



**Ihre
Metzgerei
SELB**
Fleischer-Fachgeschäft

Buchheim, Hauptstr. 37
Tel. 07665/13 03

Hugstetten, Dorfstr. 59
Tel. 07665/ 41263

Freiburg-Hochdorf,
Nimbergstr. 1
Tel. 077665/ 2674

Wir sagen Danke für das Vertrauen
im zu Ende gehenden Jahr.
Wir wünschen ein frohes Fest
und ein gesundes, erfolgreiches 2018.

Die Marktbesicker des Hochdorfer Wochenmarktes

Bioland-Hof Armin Brutscher, Hochdorf

**Steckenbühlhof
Ulrich und Thomas Scherer**,
Horben

Olivenstand Ruth Fernando,
Emmendingen

Landwirt Ducza, Wyhl

Käsestand Valéry Chretien, Frankreich



Unseren Kunden, Freunden und
Bekanntem wünschen wir ein frohes
Weihnachtsfest und ein gutes, neues Jahr
verbunden mit dem Dank für das bisher
entgegengebrachte Vertrauen und dem
Wunsche auf eine weiterhin gute
Zusammenarbeit.

NATURlich **faller**

Baubiologische-Beratung • Schreinerei • Bestattungsinstitut
Dorfstr. 20 • 79232 March-Hugstetten • Tel.: 07665-1307
www.natuerlich-faller.de



Frohes WEIHNACHTSFEST

Wir wünschen all
unseren Kunden,
Freunden und Bekannten
ein besinnliches Weihnachtsfest
und ein gutes 2018.

INNENAUSBAU

Markus Metzger
Ihr Schreinermeister

Mooswaldstraße 8, 79108 Freiburg-Hochdorf

Die besten Wünsche zum
Weihnachtsfest und Jahreswechsel.
Ein herzliches Dankeschön
für Ihr Vertrauen.



Daniela Bobbermin

Ihre Friseurmeisterin
Handy: 0177 2166906



All unseren Kunden und Freunden
wünschen wir
Frohe Weihnachten
und viel Glück im neuen Jahr.



Unmüßig Solartechnik

Steingrübleweg 3a, 79108 Freiburg,
Tel. 07665-41784, Fax 07665-95911



**raab
karcher**

Allen Kunden und Freunden
unseres Hauses
Frohe Weihnachten und viel
Glück im neuen Jahr.



Tullastraße 66 -79108 Freiburg im Breisgau
Tel. (0761) 50402-0 - Fax: (0761) 50402-22



FROHE
WEIHNACHTEN



mathias
andris
www.andris-glaserei.de

*Im Grunde sind es immer
die Verbindungen mit Menschen
die dem Leben seinen Wert geben.*

Wilhelm von Humboldt



2018

**In diesem Sinne wünschen wir
frohe Festtage und ein erfüllendes neues Jahr**

Mathias Andris und das Team der Glaserei



GUTES
NEUES JAHR



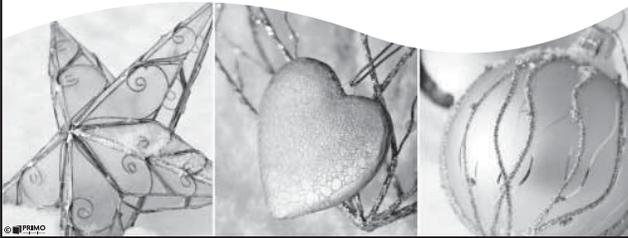
Frohe Weihnachten

Mit diesem Weihnachtsgruß danken wir für Ihr Vertrauen
und sind auch im neuen Jahr wieder für Sie da.

gardenen
mehler

böden · polsterei · sonnenschutz

Leinenweberstr. 8 • 79108 Freiburg



Alles Gute im neuen Jahr!



Exotische Curry Spezialitäten
Indisches Restaurant Devi

Bundesstr.2

79238 Ehrenkirchen-Norsingen

Tel. 07633/8066569

www.indischesrestaurant-devi.de

Frohe Weihnachten

und ein gutes neues Jahr
wünscht

Praxis für
PHYSIOTHERAPIE

Susanne Hellstab

Kandelblickstraße 1
79108 Freiburg-Hochdorf
Tel. 0 76 65 / 33 79

www.physiotherapie-hellstab.de

*W*ir wünschen unseren
Kunden ein
frohes Weihnachtsfest und
einen guten Rutsch ins neue Jahr

Friseursalon

Brillante Köpfe

Friseursalon

Högestraße 7
Tel. 07665/93 44 869
www.brillante-koepfe.de

Wir wünschen unseren Gästen ein
schönes Weihnachtsfest und einen
guten Rutsch ins Jahr 2018.

Gasthaus Willibald

Familie Grässlin
Holzhauser Str. 8
79108 Hochdorf/Benzhausen
Telefon 0 76 65/1753

Öffnungszeiten über die Feiertage:

22.12. bis 28.12. geschlossen

29./30.12. ab 17 Uhr geöffnet

So., 31.12. 11-14 Uhr und

17-22 Uhr geöffnet

Tischreservierung erbeten!

Mo., 1.1.18 geschlossen

Sa., 6.1.17 ab 11 Uhr

Dreikönigsschießen



Frauenarztpraxis Paul

Wir wünschen unseren Patientinnen
und ihren Angehörigen ein frohes
Weihnachtsfest und ein
gesundes neues Jahr 2018.



Unsere Praxis ist vom 27.12.17 bis zum 5.1.18 geschlossen.

K.-Christof Paul

Dr. Bettina Wimmenauer

Alte Bundesstraße 35 • Gundelfingen
Tel. 0761 - 583888

Fachärzte für Geburtshilfe und Frauenheilkunde
Akupunktur - Mammasonografie - Naturheilkunde

ALLEN KUNDEN
UND FREUNDEN
UNSERES HAUSES
FROHE WEIHNACHT
UND VIEL GLÜCK
IM NEUEN JAHR.

WALTER MELCHER
BEDACHUNGEN GMBH & CO. KG

79108 Freiburg, Leinenweberstr. 4,
Gewerbegebiet Hochdorf
Telefon 07 61 / 15 055, Telefax 07 61 / 15 05 95
www.melcher-bedachungen.de



Frohe WEIHNACHTEN

und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2018!

Die Praxis bleibt vom 02.01. - 05.01.18 geschlossen.

Ihr Praxisteam

Dr. med. Katrin Vogeler

Fuhrmannsgasse 2, 79108 Hochdorf

Vielen Dank für Ihre Treue und Vertrauen!

Vertretung erfragen unter Tel. 07665/95555

Ab 08.01.18 sind wir wieder für Sie da!

Sprechzeiten: Mo.-Fr. 9.00-12.00 Uhr

Mo. + Do. 16.00-19.00 Uhr



Frohes WEIHNACHTSFEST

Wir wünschen all
unseren Kunden,
Freunden und Bekannten
ein besinnliches Weihnachtsfest
und ein gutes 2018.

Fahrschule

Philip Leible

Hauptstraße 3 • Umkirch

www.fahrschule-leible.de

**Frohe
Weihnachten**

*und ein gesundes neues Jahr
wünschen wir all unseren Kunden,
Freunden und Bekannten.*

Firma Bühler GmbH

St. Martins-Gasse 14
79108 Freiburg-Hochdorf



Ein fröhliches Weihnachtsfest,
Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr.

Änderungsschneiderei Laukart

Ha-Ra, Textilreinigung und Mangelservice

Kirchenpfad 2
79108 Freiburg-Hochdorf
Tel. 07665/400291

Öffnungszeiten: Dienstag und Freitag
9.00 - 12.00 Uhr / 15.00 - 18.00 Uhr und nach Vereinbarung



Frohe Festtage und ein
gutes neues Jahr 2018.

Stefan Reimann
Gartengestaltung seit 25 Jahren

Fuchswinkel 2 • 79108 Freiburg-Hochdorf
Tel.: 0 76 65 / 40 06 11

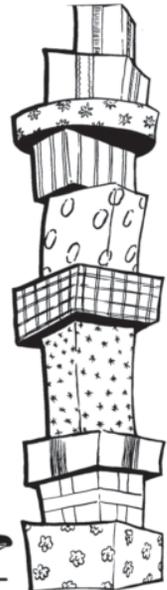


FROHE WEIHNACHTEN
UND EINEN GUTEN
RUTSCH INS NEUE
JAHR 2018
WÜNSCHT IHNEN:

Friseurstüble

Brigitte Doll

Steingrübleweg 4a
79108 Freiburg
Tel. 0 76 65 / 15 71



Frohe Weihnachten
und ein gutes, gesundes neues Jahr

VIELEN DANK FÜR IHRE TREUE
UND IHR VERTRAUEN

wünscht
Gärtnerei Kremp
Fam. Brombach
und Mitarbeiter

Am 23.12. von 8.30 Uhr bis 16.00 Uhr,
24.12. von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr geöffnet.

DIE BESTEN WÜNSCHE
ZUM WEIHNACHTSFEST
UND JAHRESWECHSEL.

Thomas Brender
Schreinermeister

Weißerlenstraße 25
Gewerbegebiet Hochdorf
D-79108 Freiburg

Tel.: 0049 (761)13 55 23
Fax 0049 (761)13 55 24
info@brender-online.info

Mehr Raum für Ideen!

www.brender-online.info

*Frohe Weihnachten
und die besten Wünsche
zum Jahreswechsel.*

Familie Gottfried Fischer
FISCHER'S BAUERNLADEN



Vielen Dank für die angenehme Zusammenarbeit.
Mit unserer Erfahrung begleiten wir Sie
auch gerne im neuen Jahr.

H-P FÜRDERER
Radio- und Fernsehwerkstatt

Eichstetter Str. 23
79232 March-Neuershausen
☎ 07665/ 93 47 55
Mobil: 0176/ 22 24 27 22



Kundendienst*Reparaturen*Verkauf
SAT-Anlagen*Termine nach Vereinbarung

*Frohe Weihnachten
und ein gutes
neues Jahr.*



*Gesundheit, Glück
und viel Erfolg
für 2018.*

© PRIMO

A red starburst graphic with several stars of different sizes and orientations.

Allen Kunden und Freunden
unseres Hauses frohe Weihnacht
und viel Glück im neuen Jahr.

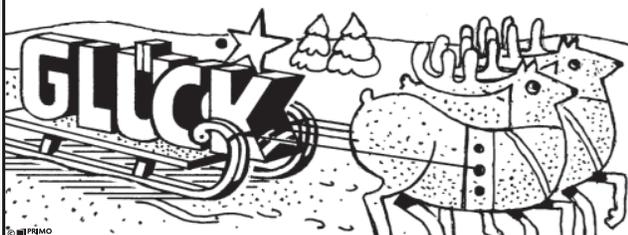
Inhaberin:
Ursula Alber
Fuhrmannsgasse 1
79108 Freiburg
Telefon: 07665 - 28 24
Telefax: 07665 - 91 25 54
info@sankt-martins-apotheke.de
www.sankt-martins-apotheke.de

The logo for Sankt Martins Apotheke, featuring a red outline of a horse's head and the text 'Sankt Martins Apotheke' in black and red.

VIELEN DANK FÜR IHR VERTRAUEN.

ALLEN GÄSTEN UNSERES HAUSES
FROHE WEIHNACHT UND VIEL GLÜCK
IM NEUEN JAHR.

**Hochdorfer Hirschen
und Team**



*„Wenn Weihnachten näher kommt,
dann wird es heller in unserem Leben,
und die weihnachtliche Erwartung,
sie ist wie schöne Musik.“*

(Rainer Kaune)



Liebe Patienten!
Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen allen frohe Festtage und ein gesundes, glückliches Neues Jahr 2018!

Ihr Zahnland-Team

Dr. Michaela Hofmann und Dr. Hendrik Hofmann
 Fachzahnärztin für Implantologie
 Kinderzahnheilkunde Parodontologie

Bitte beachten Sie unsere eingeschränkten
Öffnungszeiten vom 23.12.17 - 06.01.18!

Zur March 33, 79108 Freiburg-Hochdorf
 Tel. 0 76 65 - 14 15
 Kaiser-Joseph-Str. 269, 79098 Freiburg
 Tel. 0 7 61 - 3 66 93
 www.daszahnland.de

Winter-Jasmin

Blühende Gartenpflanzen zur Weihnachtszeit gibt es nicht viele, der Winter-Jasmin gehört jedoch dazu. Vor allem in milderen Wintern zeigt der Strauch seine **gelben kleinen Blüten** bereits im Dezember.

Hauptblütezeit ist jedoch von Januar bis April. Die Blüten des Winter-Jasmin erscheinen vor dem Blattaustrieb an den ausladenden kahlen Ästen, die Blätter entwickeln sich erst nach der Blüte.

An sehr frostigen Tagen kann die Produktion der Blüten einmal unterbrochen werden, sobald es aber wieder wärmer wird, bilden sich sofort wieder neue Knospen.

Da Winter-Jasmin eine Kletterpflanze ist, bietet es sich an, ihn an einem Klettergerüst hochranken zu lassen. Aber auch freistehend wirkt er mit seinen bogenförmig überhängenden Zweigen sehr imposant.

ho/DEIKE




Vom Himmel in die tiefsten Klüfte
 ein milder Stern herniederlacht;
 vom Tannenwalde steigen Düfte
 und hauchen durch die Winterlüfte,
 und kerzenhelle wird die Nacht.
 (Theodor Storm)

**DU HAST DIR DOCH IMMER WAS PASSENDES
 ZU DEINEM PELZMANTEL GEWÜNSCHT!**



Feurige Äpfel mit Sherryschaum

Vorbereitungszeit: ca. 45 Minuten
 Backzeit: 20–30 Minuten

Zutaten für 6 Personen:
 6 große, säuerliche Äpfel

Füllung:
 2 EL Orangenmarmelade
 2 EL gemahlene Mandeln
 2 EL geriebene Schokolade
 6 TL Hagelzucker
 2 EL Butterflöckchen

Sherryschaum:
 2 Eier, 3 EL Zucker
 1 TL Speisestärke, 1 Päckchen Vanillinzucker
 125 ml Sherry, 2 EL Zitronensaft
 1 Becher Sahne, Rum zum Flambieren
 gehackte Mandeln zum Garnieren

Zubereitung:
 Die Äpfel waschen und das Kerngehäuse ausstechen. Die Zutaten für die Füllung verrühren und in die Äpfel geben. Backofen auf 180 Grad vorheizen. Äpfel in eine gebutterte Auflaufform geben, mit Butterflöckchen belegen, mit Hagelzucker bestreuen und 20–30 Minuten backen. Die Eier zusammen mit Zucker, Vanillinzucker, Speisestärke, Sherry und Zitronensaft in einem Topf gut verrühren und bei geringer Hitze zu einer dicklichen Masse schlagen. Nicht kochen lassen! Anschließend in einer Schüssel unter Schlagen erkalten lassen. Die Sahne mit etwas Zucker steif schlagen und unterheben. Den Schaum auf 6 Teller verteilen, die heißen Äpfel dazu setzen, mit gehackten Mandeln bestreuen, mit etwas Rum übergießen und flambieren.

Schorten/DEIKE





NATURlich

Adalbert Fallner
Bestattungsinstitut

**Vorsorge - Trauerbegleitung
Bestattungen - Überführungen**

Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Fallner-Heudorf
Dorfstraße 20
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/ 13 07
Fax: 07665/ 28 25
info@natuerlich-fallner.de

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

Ford Tourneo Courier
1.0 l EcoBoost 74 KW/ 100 PS
EZ: 08.2016 / 7.600 KM

- Audiosystem USB/Bluetooth
- Scheinwerferassistent
- Winterräder
- Geschwindigkeitsregelanlage
- Standheizung
- Klimaautomatik
- Beheizbare Frontscheibe
- Sitzheizung
- **Garantieschutzbrief**
7 Jahr/105.000KM
- u.v.m.

**Aktionspreis
€ 17.990,-**



Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.



AUTOHAUS LÖFFEL

Nägelseestraße 23
79288 Gottenheim
Telefon 07665/9383070 www.ford-loeffel-gottenheim.de

Frauenarztpraxis

Dr. Karin Schneidenberger

Goethestr. 21 • 79356 Eichstetten • Tel. 07663 46 33

Sprechzeiten an Weihnachten und Neujahr

Geöffnet: Mittwoch, 27.12.2017 und Donnerstag, 28.12.2017

Geschlossen: Freitag, 29.12.2017

Geöffnet: Dienstag, 02.01.18, Mittwoch, 03.01.18 und
Donnerstag 04.01.2018

Geschlossen: Freitag, 05.01.2018

*Wir wünschen allen fröhliche Weihnachten
und ein gesundes Neues Jahr 2018.*

HAUSMESSE 2018

hirth

FAHRZEUGBAU

Di. 02.01. – Fr. 05.01.2018 von 9.00 – 17.00 Uhr
Feiertag 6.1.18 von 11.00 bis 16.00 Uhr

PKW-Anhänger

- Autotransporter
- Kipper für PKW
- Baumasch.-Transporter
- Koffer-/Kühlanhänger
- Pferde-/Viehanhänger

Landwirtsch. Anhänger

Kipper, Muldenkipper

LKW-Anhänger 5-24 t

- Kippfahrzeuge
- Über-/Durchfahrtflader



Hirth Fahrzeugbau GmbH • Gewerbegebiet Breite • 78652 Deißlingen
Feldbergstraße 2 • Tel. 07420/9208-0 • Fax 07420/9208-20



WIR MACHEN WINTERPAUSE IN KW 52!

Die nächste Ausgabe erscheint in KW 1.

ANZEIGEN-ANNAHMESCHLUSS FÜR KW 1: **Mi, 3.1. um 15 Uhr**



Bei Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftskreisen muss Ihre Anzeige für KW 1 spätestens am Do, 28.12.2017 um 9 Uhr im Verlag eingehen.



Meßkircher Straße 45 • 78333 Stockach • www.primo-stockach.de
TELEFON: 07771 9317-11 • E-MAIL: anzeigen@primo-stockach.de

Bauunternehmen

Friedrich & Wortmann

- An-/Umbau
- Sanierung
- Trockenbau
- Trockenlegung
- Pflasterarbeiten

Grünlandstraße 24
79108 FR-Hochdorf

Telefon 07665/9 47 23 16
Handy 0171/8 81 95 15

Frohe Weihnachten und ein gutes, neues Jahr 2018!

Wir haben von Fr, 22.12. bis einschließlich Do, 28.12.2017 geschlossen.

Ab **Freitag, den 29.12.** sind wir zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder für Sie da.

Telefonisch erreichen Sie uns montags bis donnerstags von 8 bis 17 Uhr und freitags von 8 bis 12 Uhr.



PRIMOVERLAG
Heimat, Deine Blätter.

Telefon: 0 77 71/ 93 17-11 | Telefax: 0 77 71/ 93 17-40
E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de | www.primo-stockach.de